

PRACE OPOLSKIEGO TOWARZYSTWA PRZYJACIÓŁ NAUK
WYDZIAŁ JĘZYKA I LITERATURY

STANISŁAW KOCHMAN

POLSKO-ROSYJSKIE KONTAKTY JĘZYKOWE
W ZAKRESIE SŁOWNICTWA W XVII WIEKU



WROCŁAW — WARSZAWA — KRAKÓW
ZAKŁAD NARODOWY IMIENIA OSSOLIŃSKICH — WYDAWNICTWO
1967

SPIS TREŚCI

Wstęp	5
I. Zagadnienie polsko-rosyjskich kontaktów językowych w świetle dotychczasowych badań	9
II. Język polski na Rusi Moskiewskiej	19
III. Pożyczki polskie w języku staroruskim do XVII w.	31
IV. Chronologia zapożyczeń mylnie ustalona w dotychczasowych badaniach	34
V. Zapożyczenia o nie ustalonej chronologii	48
VI. Zapożyczenia nie uwzględnione w dotychczasowych badaniach	60
VII. Przedmiotowo-semantyczna klasyfikacja zapożyczeń polskich	93
VIII. Substytucja wyrazów polskich	97
Zakończenie	101
SŁOWNIK	102
Źródła	157
Bibliografia	157
Słowniki	160
Przyjęte skróty	161